

Curriculum Vitae

Jenna P. Torres

Business Address:

St. Lawrence University
Department of Modern Languages & Literatures
308 Carnegie Hall
Canton, NY 13617

Phone and Email:

phone: 315-229-5155
fax: 315-229-5989
email: jtorres@stlawu.edu

Degrees

Ph.D., January, 2003, Cornell University, Field of Romance Studies with a concentration in Spanish Applied Linguistics and minors in Latin American Studies and Cognitive Studies. Dissertation entitled "A Cognitive Approach to the Acquisition of Clitics in L2 Spanish: Insights from Study Abroad and Classroom Learners"

M.A., 1999, Cornell University, Field of Romance Studies

B.A., 1995, with honors and distinction, Pennsylvania State University, Spanish

B.S., 1995, with honors and distinction, Pennsylvania State University, Plant Science

Positions Held

Director, Language Resource Center, and Instructor of Spanish, St. Lawrence University, Department of Modern Languages and Literatures; June 2007-present

Visiting Assistant Professor, St. Lawrence University, Department of Modern Languages and Literatures; Fall-2004-Summer 2007

Adjunct Assistant Professor, St. Lawrence University, Department of Modern Languages and Literatures, First Year Program, and Department of English; Fall 2002-Summer 2004

Instructor, Cornell University, Department of Romance Studies; Fall 1997-Spring 1999 and Fall 2000-Spring 2001

Academic Specializations

Second Language Acquisition of Spanish; second language pedagogy; computer assisted language learning (CALL); study abroad; psycholinguistics and cognitive studies; social and linguistic issues around bilingualism in the USA, Europe, and the Andes; Spanish and Latinos in the US; discourse analysis; ethnolinguistics and anthropological linguistics; first language acquisition of Spanish.

Publications

Papers in Refereed Journals

Pérez-Leroux, Ana, and Jenna Dalious. (1998). The acquisition of Spanish interrogative inversion. *Hispanic Linguistics* 10: 84-114.

Papers in Conference Proceedings (Peer Edited)

Torres, Jenna. (2003). The acquisition of clitics in L2 Spanish: A discourse/ functional perspective of lexical NPs versus clitics. In *Linguistic Theory and Language Development in Hispanic Languages: Papers from the 5th Hispanic Linguistics Symposium and the 4th Conference on the Acquisition of Spanish and Portuguese*, Ed. Montrul, Silvina & Ordóñez, Francisco (pp. 447-467). Somerville, MA: Cascadilla Press.

Working Papers

Torres, Jenna. (1999). A 12th Century Castilian *Disputa del alma y el cuerpo*. In K. Fudeman, A. Lawson, and C. Rosen, Eds. Cornell Working Papers in Linguistics Vol. 17 (pp. 60-66). Ithaca, NY: CLC Publications.

Torres, Jenna. (1999). Excerpts from a *Libro de los buenos proverbios*. In K. Fudeman, A. Lawson, and C. Rosen, Eds. Cornell Working Papers in Linguistics Vol. 17 (pp. 67-71). Ithaca, NY: CLC Publications.

Conference Papers and Presentations

“Wikis and Collaborative Writing.” Hands-on session presented at the NITTE conference Enhancing Study Abroad: The Role of Technology, Dickinson College, March 28-30, 2008. (with Todd Bryant, Dickinson College)

“Teaching Second Language Writing Skills and Collaborative Learning Through Wikis.” Paper presented at the Conference for the Northeast Association for Language Learning Technology (NEALLT), Cornell University, March 30-April 1, 2007.

“The Effects of a Study Abroad Program Context on Language Learning: Evidence from a Study of Clitics in L2 Spanish.” Paper presented at the joint conference for the American Association for Applied Linguistics (AAAL) and the Canadian Association for Applied Linguistics (CAAL), Montréal, Quebec, June 17-20, 2006.

“Podcasts as Instructional Tools: Taking Language Tasks Beyond the Classroom.” Paper presented at the Conference for the Northeast Association for Language Learning Technology (NEALLT), The University of Pennsylvania, April 7-9, 2006.

“The Acquisition of Middle Voice Clitics in L2 Spanish: A Cognitive Perspective.” Paper presented at the Second Language Research Forum (SLRF), The Pennsylvania State University, October 14-16, 2004.

“Clitics in Context: The Psycholinguistic Realities of Clitic Acquisition in L2 Spanish.” Paper presented at the Second Language Research Forum (SLRF), University of Toronto, October 3-6, 2002.

“The Acquisition of Clitics in L2 Spanish: A Discourse/Functional Perspective of NPs versus Clitics.” Paper presented at the 4th Conference on the Acquisition of Spanish and Portuguese as First and Second Languages, University of Illinois Urbana-Champaign, October 11-14, 2001.

“Differential Effects of Feedback on Second Language Development.” Paper presented for the symposium on “Feedback in Second Language Acquisition” (Organizer: Japan Association of College English Teachers) at the 12th World Congress of Applied Linguistics (AILA), Waseda University, Tokyo, August 6, 1999. (with Y. Shirai).

“The Discursive Use of Nominal, Pronominal, and Null Subjects in L2 Spanish.” Paper presented at the Second Language Research Forum, University of Hawaii at Manoa, October 1998.

“Language, Ideology, and the Construction of News: A Comparative Study of Headlines about the Peruvian Hostage Crisis.” Presented at the 9th Annual Entralagos Romance Studies Graduate Student Conference, Cornell University, February 1998.

Teaching Experience

Chinese/French/German/Italian/Japanese/Spanish/Swahili 348/350: Teaching Languages, 0.5 units, Fall 2005, 2006, 2007, 2008 St. Lawrence University
Training of TAs in what a communicative language classroom is, how to create theoretically sound activities for language labs, and how to create new auditory and video material for CAN8/VirtuaLab computer system for use in lab

Spanish 101: Elementary Spanish I with lab, Fall 2003, 2004, 2006, 2007, 2008 St. Lawrence University

Introduction to Spanish language and culture for students with no prior experience in the language. Focus on basic grammar and pronunciation.

Spanish 102: Elementary Spanish II with lab, Spring 2003, 2004, 2005, 2007, 2008 St. Lawrence University

Continuation of the grammar and culture presented in the first semester course; emphasis on grammar, comprehension, and communicative tasks; introduction of reading and writing assignments.

Spanish 103: Intermediate Spanish with lab, Fall 2002, St. Lawrence University

Review of grammar for students with some experience in the language; also working on skills with oral presentations, readings, compositions.

Spanish 104: Intermediate Spanish II with lab, Spring 2005, 2006, 2007, St. Lawrence University
Continuation of grammar and skills from Spanish 103

Spanish 201: Advanced Spanish, Fall 2005, Spring 2007, St. Lawrence University

Review and expansion of speaking, reading, grammar, and comprehensions skills using a wide variety of sources including texts, videos, music, periodicals, etc.

- Spanish 211: Latin American Cultures, Fall 2006, St. Lawrence University
Exploring Latin American Cultures through history, as well as special topics such as religion, human rights, art, music, ethnic diversity, etc.
- Spanish 246: Latin American Film, Fall 2005, St. Lawrence University
An analysis of how Latin America is portrayed through its films; discussion of issues related to culture, politics, history, gender and sexuality, and poverty and inequality.
- Spanish 344: Survey of Latin American Literature, Spring 2005, St. Lawrence University
Reading and analysis of select works from pre-Columbian era to present, including poetry, short stories, excerpts from texts, and a novel.
- Spanish 346: Advanced Spanish Conversation, Spring 2006, St. Lawrence University
Honing both formal presentation and oral expression skills as well as informal conversational skills (including both production and comprehension) through formal presentations, discussions of films and current events, dramatic interpretations of literature, as well as creation of podcasts.
- Spanish 443: Contemporary Hispanic American Literature, Fall 2005, St. Lawrence University
Reading and analysis of 20th and 21st century works throughout Hispanic America (including Latinos in the US); includes prose, poetry, theater, and testimonials.
- CLAS 148: Introduction to Spanish and Latin American Film, Summer 2004, St. Lawrence University
University
Taught in English – an examination of the issues and cultural representations presented in a variety of films from Spain and Latin America.
- First Year Seminar, Lost in Translation: Learning Languages and Being Bilingual, Spring 2003, 2004, St. Lawrence University
A seminar which teaches students critical thinking, reading, writing, and research skills through an overview of bilingualism and foreign language learning from individual, community, societal, and national perspectives.
- The First Year Program, Herrick College: Remembrance of Things Past, Fall 2003, Fall 2004, St. Lawrence University
Residentially based, team-taught first year seminar with the goal of teaching students critical thinking, reading, writing, and presentation skills.
- The First Year Program, Herrick College: The Cultural Construction of Community, Fall 2002, St. Lawrence University
Residentially based, team-taught first year seminar with the goal of teaching students critical thinking, reading, writing, and presentation skills.
- English 098: ESL (English as a Second Language) Writing, Fall 2003, St. Lawrence University
Teaching advanced English grammar and composition skills to international students with no experience in writing at the university level.

- Spanish 121: Elementary Spanish, Fall 1997, Cornell University
Introductory Spanish for those with no prior experience with the language.
- Spanish 122: Elementary Spanish II, Spring 1998, Cornell University
Continuation of the grammar and culture personated in 121; introduction of presentations and essay writing
- Spanish 123: Continuing Spanish, Fall 1998, Spring 1999 Cornell University
Grammar review, oral presentations, essay writing which leads to a portfolio of work
- Spanish 209: Intermediate Composition and Conversation, Fall 2000, Cornell University
Continuing practice of the basic language skills with emphasis on reading, speaking, and basic essay writing.
- Spanish 219: Intermediate Composition and Conversation (advanced-intermediate), Spring 2001, Cornell University
For the student who wishes to major in Spanish or study abroad; intense training in all of the basic skills through lab work, reading short stories and a novel, oral presentation, and class work.

Service and Professional Activities

- Classroom Stewards Representative for Carnegie Building, 2007-2009
- Mentor, St. Lawrence University Fellows Program, Summer 2006, Quantifying the Difference in Language Conversation Markers of Students Over Time, with Ellen Doble
- McNair Mentor, Summer 2006, with Axel Galeano (paper title TBA)
- McNair Mentor, Summer 2005, Women in Spain: A Transition from Dictatorship to Democracy as seen through Film, with April Rolfe
- Library Liaison, Department of Modern Languages, 2005-2007
- Advisory Board – Caribbean and Latin American Studies 2004-2007
- Advisory Board – European Studies 2004-2006
- Selection committee for study abroad participants to Spain and Costa Rica 2002-2008
- Co-President, Romance Studies Graduate Conference (Entralogos), 2001: Planned and ran annual conference entitled “Voyages and Debarkations: Journeys, Arrivals, and their Aftermath.”

Grants

Technology for Teaching Grant, Center for Teaching and Learning, St. Lawrence University, 2005

U.S. Department of Education Foreign Language and Area Studies Fellow for Quechua, 2001-2002

Einaudi Center for International Studies (Cornell University) Travel Grant, 1999

Sicca Fellowship for summer research in Europe, Institute for European Studies (Cornell), 1999

Sage Graduate Fellowship, Cornell University, 1996-1997 and 1999-2000

Romance Studies Department Fellowship to attend the 1997 Summer Linguistics Institute at Cornell University

Teacher and Technology Training

NITLE Web Mapping, January 15, 2008

NITLE Visual Literacy: Using Images for Teaching and Learning, January 14, 2008

NITLE Advanced Videography, March 23-24, 2007

First-Year Program Faculty Development Workshops, St. Lawrence University, 2002-2004

Teaching Second Languages (Lang 501), Fall 1997, Cornell University

Languages

Spanish: near-native speaking, reading, and writing

Catalan: novice speaking and reading

Quechua (Peruvian Cusco dialect): novice speaking, reading, and writing